





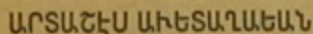
Մայական Արաիկն մէջ :  
 Իսկուհի Հրաբորում են, — Տէր թէ ողոր  
 Դասականներ, պատ. Մ. Կ. Սարգսյան  
 Միտայէլեան :  
 Կը Հրաբորուն Յաւրքի և շրջակայ  
 Բնակչ. ներկայ գտնուելու այդ խնդրան  
 զօյրին :



30,000 ՏՈԼԱՐ ՊԻՏՔ Է՝ ՈՒՆԵՆԱԼ 30 ՕՐՈՒԱՆ ՄԷՋ

են պետք է որ երեսուն օրուան մէջ 30,000 տարբար հայալիքներ իմ պարաքս գոցելու համար, ուստի ստիպւած եմ հանրութեան մատուցանել ահադու դեղջով ապրանքներ գտնուող հրապարակելու համար, տարբերութիւն չը-  
կը թէ հանրութիւնը պէտք ունի՝ անոնց այժմ կամ ոչ։  
Եւրօն որ դուռն այժմէն նախատեսուեալ չու կարելիք, քա-  
ն որ կրնա ահադու խնայողութիւն ունենալ չու գը-  
տնաներով մէջ։ Յորհնչէր որ ես մեկը կը մատուցանեմ  
հրապարակի միայն գտնուածներուն բնորակադոշը։ Լա-  
ստոյն դերձաբանուած հանդերձեղները պիտի գտնը-  
րի մօտ։ Իւրաքանչիւր սէյլին հետ ես կերպախտորեն  
մէկ դուր գտն պիտի մնայ։

ՃԷՅԻ ԵՒ ԹՈՒԼԱՐԻ ՓՈՂՈՑԻՆ ԱՆԿԻՒՆԸ



# BART HARVEY

Թղթակցութիւններ

Վերջը խօսք առաւ Փրահաացի Հազարապետ մը որ կարճ ջանքի մը խօսքերով դովից և քաջախիղճ հայերը իրենց յայտնուն, դորձեւուն և անկեղծութենեան շամբը : Ամենէն վերջ խօսեցաւ Մարտակրկի նորբերուն հոգևոր հովիւ Տօք Արել ԱրեղաՄարտահամեան և պահպանիչով փախցի երեկոյթը Բնականաբար դովելով այս երեկոյթին նպատակ մենք զրկին կը մտաք այն Համադումին սէջ թէ Մարտակրկի Տայութիւնը իր ընդհանուր դորձեւութիւն կը կրցած ընթանալ օրոշապ պահանջին Համապատասխան քայլերով : Անարդարութիւն բրած չէր լալու Համար, յիշե՛ք յարգելի Մ. Փօթթուգլեանի Արմենիան, որ տարիներու ընթացքին, լուսաւոր փառոտք մը մանա, իր լալոր սիրած և հետաւոր և մօտաւոր Հնաւորքէր հայ Հասարակութեան վրայ, և այսօր իր գեղեցիկ րոյմադպակութեամբ, կը չարունակէ անխոնջ աշխատանք մը որ անկողի բառանա պէտք և քաջախիղճ : Որեւէ սոթի կրկին կը խոստանամ զրկել սիրելի Ասպարէզին որուն նպատակը նոյնքան և կարեւոր է մեզ համար :

Ճամբորդ

# The New Armenia

ՀԱՅՐԵՆԻՔ

Բաժանորդագրուել է անվճար: Ամերիկա  
Հայութեան ամենահին, ամենատարածուած և ամենատաաջին օրաթերթը: Հայաստանի և յի վայր  
երկու մէջ ունի բազմաթիւ թղթակիցներ: Մէջ  
և՛ հայերէն աստուածաբանական անուններ:



Ու կիրք կանխել գերմանացիները, որոնց մեր սակցութիւնը բացորոշ է, պատեր, թշուառականներ, անզգայները կանուանել զանոնք, և այլ շուգեր, լուսնի տակ:



\_\_\_\_\_



# OK STORE

**ՊԻՏԻ ԾԱՆԽԵՐ**  
**ՆԱԽՈՒԹԻՍ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԸ ԶԱՐԴՈՒԱԾ ԳՆԵՐՈՎ**  
 Օ Կ Կօշիկի Վաճառատուն  
 Աճան Վաճառումը կսկսի Շաբաթ օր, Մարտ 16

**ՄԱՐԴՈՑ ԿՕՇԻԿՆԵՐ**  
**ՆԵՐՔՆԱՀԱԳՈՒՍՏՆԵՐ**  
**ՏՂԱՅՈՑ ԿՕՇԻԿՆԵՐ**  
**ԳՈՒԼՊԱՆԵՐ**

**ԼԱՍՏԻԿԻ ՄՈՒԾԱԿՆԵՐ**  
**ՍՐԼՓՈՒՏՔՐՆԵՐ**  
**ԿԱՆԱՆՑ ԿՕՇԻԿՆԵՐ**  
**ՍՈՒԼՑՔՐՆԵՐ**

**ԱՄԷՆ ԻՆՉ ՊԵՏԷ Է ԾԱՆՈՒԻ**  
**ՎԱՃԱՌԱՏԱՆ ԲՈԼՈՐ ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԸ ՊԵՏԷ Է ԾԱՆՈՒԻՆ**  
**ՄԵՐ ԱՅՍ ԳՈՐԾԻՆ ՎԱՄՃԱՆԸ ՊԻՏԻ ԳԱՅ**

**ԱՄԵՆԱՑԱԾ ԵՒ ԶԱՐԴ ՈՒ ՓՇՈՒՐ ԳՆԵՐՈՎ**  
**ՕՎԼՐՈՒՆԵՐ**  
**ԳԼԽԱՐԿՆԵՐ**  
**ԳՈՐԾԻ ԾԱՊԻԿՆԵՐ**  
**ԲԱՓԵՐ**

**ԱՂՈՒՐ ՔՕԼԱՅՈՎ ԾԱՊԻԿՆԵՐ**  
**ՉԵՌՆՈՑՆԵՐ**  
**ԴՊՐՈՑԻ ԿՕՇԻԿՆԵՐ**  
**ՓԱՓՕԼՈՒՆԵՐ**

Օ. Կ. Վաճառատան առուստուրը հիմնականում է կը շարունակուի:  
 Ոգտուեցէք պատահուիքներն, դիմելով 920 Այ փողոց, Ֆրեզնո, Բալ:

## Tractors

**ՖՐԷՆԷ ԱՅՄԷՆ**  
**ԵՐԿՐԱԳՈՐԾԱԿԱՆ ԳՈՐԾԻՔՆԵՐ**

1825 Մբրախտ փողոց, Ֆրեզնո, Բալ.  
 Ֆրեզնո Լայնթ Կր ծախ

Ներթուրելով 4 և 5 փոխարկ (4x4 և 5x4) մասնաշաղկապ

- 8 միւս զորութիւն ունեցող առաջնաւոր
- 16 միւս զորութիւն կաշիքարէ ԲՐԷԲԲԸՐՆԵՐ

Այգիի, պարտէզի, դաւառի և քրիստոնեային համար կրնաք գործածել քարիւղ, տիպիլէյք կամ կաղնիք:

Այս Բրեքերները կրնան զործել ամէն տեսակ հողի մէջ. ծախքը քիչ, մէկ ծախք և ինքնուրուշէն թրեքերը մը առաջ ժամանակի մը մէջ շատ աւելի զործ կարողանան: Այնպէս աւելցնելը քիչ է:

Ապրիլի 1-ը կատարէ հիմա քանի կարելի է դաւանք մեղք թելել:

**Դիմել է \$1065.00 Ֆրեզնոյի մէջ:**  
 Փախաղէք օգտուի:

**Պատերազմի Մանրալուրեր**

— Գոյնզփիկները և անոնց հետ բնակիչները լքելով մայրաքաղաքը կապառառներն Մոսկուա՝ զոր կը յայտարարեն Պատերազմի կարգին: Գերման զորաւորները սակայն հաշտութեան պայմաններու ստորագրութեամբ բնաւ կանգ չեն առնել, այլ կը շարունակեն մէկը միւսին ետէն գրաւել ուստական վաճառաւորները, սպանալով փեթ-բոկրաւոր:

— Դաշնակիցները շարունակելով Պիլիսի-ոյ ուստաւոր անբաւ արտադրութիւնները զերմաններու ճանկէն ազատ պահելու համար, ոգի ի բը-ոնի կաշառակն աշտ Պիլիսիան գտնել ազատել Գոյնզփիկի գաւառներէն և զերմաններու մեղք-մեղքութիւններէն:

— Լոնտոնի Ազգային Մովակալութիւնը կը ծա-նուցանէ թէ՛ զաշնակիցները հիմա կրնան այն-քան արագ կործանել, որքան արագութեամբ Գեր-մանիա կրնայ ինչեւ սուղանալ:

— Նորագոյն պայմաններու շնորհիւ Պալիկ և Սե ծօղիկու ուստական նաւահանգիստները ա-զատ պիտի ըլլան զինակիցներու վաճառականու-թեան առիթ:

**ԲԱՂԱՔԱԿԱՆ ԲԱՐՏԵՐ**  
**ՐԷՅ Ի. ՖԵՐ**  
**RAY E. FAIR**

**Քանթիկի Թեմական**  
**Քաղաքային երրորդ շրջանէն**  
**Հայ քուէատուներու աշակցութիւնը կը խնդրեն:**  
**Ընտրութիւնը Օգոստոսի մէջ:**

**EDGAR A. NICHOLS**  
 (ԷԿՏԱՍ Ա. ՆԻՔՈԼՑ)  
 Թիկիմանու  
 Քանթիկի Թեմական

Մը. Նիքոլը տեղւոյն ուստականական պաշտօնին մէջ եղած է զերմին շուր տարիներու ընթացքին և իր հաւատարմութեամբ շահած է ժողովուրդին համակրութիւնը և իր անկողնակալութեամբ ժո-ղովրդականութիւն շահած հասարակութեան մէջ:

Նախնական ընտրութիւնք Օգոստոս 27 ին, Ե-րեքարի:

**ՍԽԱՔ ՓՕԹԻԿԵԱՆ**  
 Անարժ կալուածներու Գործակալ  
**Ֆ. Մ. ՉԻՐԵՆԵՐԻ ՕՓԻՍԸ**  
 2507 Մարիփոգ փողոց, Ֆրեզնո, Բալ.

— 30 էջեր, թերթի եկած, 435 մղոն Ֆրեզնոյէն-մաքէթ, Թամարն, զեզն և Թուրքի ծառերով շը-լապատուած: Լաւ, արդիական տուն մը, ախոտ, փրճիկի փէնթ, Բլեյք-հաուս, չիք իրաւունք, միւս և զործիքներ: Գինն է \$14000: Դիւրամա-տելի պայմաններ: \$3000 կանխիկ:

— 23 էջեր Ֆրեզնոյէն 10 մղոն, 60 էջեր էնի-բըր, մէկ տարեկան, 120 էջեր առաջին կարգի աշխարհ, մնացածը պարտաւոր անկուղի, լաւ տուն, Բլեյք հաուս, երկու շատ մեծ Պատէն Էն-նին, չիք իրաւունք, լեզու Բլեյքլի Նման, գինն է իւրաքանչիւր էջեր \$250, \$4000 և կան-խիկ՝ մնացածին 6 փրճիկով առկա և ամէն կերպ զիւրի պայման:

Ասիկա անմահ պատահութիւն մըն է:

— 40 էջեր Ֆրեզնոյէն 6 մղոն, 29 էջեր մաքէթ, 3 մալիկա, 7 լաւ աշխարհ, 3 մի, 1 վաղին, 1 Բրեք, 2 աղւղ 2 սնկուր փլաու, 2 Ներքո, Ըն-քերէյփը, 5000 Բլեյք, 160 սուէթ պաք, փոքր տուն և ախոտ. գինն է \$19,000, կանխիկ \$5000, մնացածին զիւրի պայմաններ:

— 2 քիչ սենեակով տուն մը էն փողոցին վրայ, 300 պլաքին վրայ կապ, լայն, բազմիւր, ամէն բան լաւ վիճակի մէջ, գինն է \$1900 կանխիկ միայն \$500:

Ասոնց և անոնց նման բնակարանները կը-րնաք համար զիմեցէք Ֆ. Մ. ՉԻՐԵՆԵՐԻ ՕՓԻՍԸ, 2507 Մարիփոգ փողոց, և հաշտուցէք Միւսք Փոթիկներէն:

Ամէն կարգի ապահովագրութեան զործ ալ կը-նեն:



**Liberty Pharmacy**  
**ԱԶԱՏՈՒԹԵԱՆ ԴԵՂԱՐԱՆ**  
**ՀԱՅ ԴԵՂԱՐԱՆ**

**Թիկիթ 1202 911 Բէյ Սթ.**  
**Վեհա Պուրլար, Ֆրեզնո, Բալ.**

Բաց է առաւտեան ժամը 7 էն մինչև կէս դի-ւեր ամէն օր:

Բոլոր այն զեղերը որ «LIBERTY» անունը կը կրեն, Ազատութեան զեղարանը կըրաշխարհէ զանոնք իրեն որակով:

Ինչպէս «L. B. T. STOM-TONE» որ շա-տաւէ փորձուած ու ապացուցուած է թէ նարա-ւազոյն զարման է թէ ստամոքսի և թէ աղիքնե-րուն աշխարհի ներկայութիւններու:

Դեղագիրներ Ազատութեան Դեղարանին մէջ կը պատրաստուին մաքուր և ինքնահաւորութեամբ:

Մի մոռաք մեր զեղարանն ու զեղագործը:  
**Թ. Կ. ԿՈՍԴԱՆԵԱՆ**

**REAL ESTATE, LOAN & INSURANCE**

Կը ծախեն անարատ աշգիւնք զերծ «Հարա փե-ն» և «աշխարհայէ» և խառնու ետե կանգնած եմ:  
 — 60 էջեր, 57 մաքէթ 13 տարեկան, 2 բնա-ւոր և 500 զեղի ծառ էջիկները. տասը միւս զո-ւրութեամբ չիւրի մէքենա անհրաժեշտ պարագա-րութեամբ: Գինն է \$42,000, կանխիկ \$10000 և մնաց-կալին մատչելի պայմաններ:

— 40 էջեր մաքէթ, Թամարն, փիլիս և աշխար-հա. \$20000 — \$2000 կանխիկ, մնացեալը քու ու-ֆա:

— 80 էջեր, 25 մաքէթ, 35 Թամարն, մալիկա, ծիւրան և աշխարհ: \$55000 — \$10000 կանխիկ, մնացեալը \$1500 և առկա. լաւ տուն, մի, զործիք:  
 — Նաե 203եր, 403եր, 503եր կան ձեռքիս տակ ծախու: Ուրեմն եկէք և զիւ տեսէք:

Ճշմոտիւն փոխ ԲՈՒՄԸ, Ֆալլըք. Ֆոն 757  
 97—500 ՃԱՆ ԴԱՆԻԷԼԵԱՆ

**The Wonder Cash Basement**  
*Women's Stylish Apparel, Underpriced.*

**ԷՔՍԹՐԱ ՄԱՍՆԱԽՈՐ**  
**ՄԵՏԱՔՄԷ ՓԱՓԻՆ ՀԱԳՈՒՍՏՆԵՐ**  
 Գարնան համար վաշիկույ տեսակներ  
**\$7.95 Է ԳԻՆԸ \$7.95**

— Մեր ներքնաշարիկի մասերի պատահանները զի-տեցէք և պիտի շահուցաւոր որ մեր նշանակած դի-ւերն այս հաղուստներուն վրայ ո'րչափ ցած են:

— Վարդապոյն, զոր, զեղին, ծիրանապոյն, բաց կապոյն և միւսքն: Բոլորը յարմար հաղուստ-ներ որոնք զործնականապէս ու զիմացկունու-թեամբ անբաղաւոր են:

**Մասնաւոր Շաբաթօրեայ Գներ**  
**ԱՂՋԱԿԱՆ ԼՈՒԱՏՈՒՆԵԼԻՔ ՀԱԳՈՒՍՏՆԵՐ**  
 6 և 12 տարեկանը յափերով  
**79c 98c և \$1.19**

— Կոկիկ կիւնկէճ հաղուստներ, շարաթ երկիւյ մասնաւոր զներով—75 և 98 սենթ: Ճաղկաւոր, չերաւոր կամ փոքրիկ:

— Նաե շատ սիրուն խուրց մը հաղուստներ, 1.19:  
 Այս հաղուստները շինուած են բնական ծախի-րու զոհացում ապու համար:

**ԳԱՐՆԱՆ ԳԼԽԱՐԿՆԵՐՈՒ ԶԱՐՄԱՆԱԽ ՑՈՒՑԱՀԱՆԴԵՍ ՄԸ**  
 Նոր ձեւեր, նոր յարգարուած գլխարկներ, զարդեր և ծաղիկներ

— Տեսեալապէս կրնէք մեր ներքնաշարիկ այս առաջարկներէն պիտի ուզեն օգտուի:  
 — Յարգուած գլխարկներ՝ 2.98, 3.98, 4.98 և 5.98: Նոր ձեւեր՝ 1.98, 3.98:  
 — Յարգարկու համար աւելորդ ծախ չկայ, Եթէ ապրանքները մեզմէ զնուին:

**Barrett-Hicks Co.**  
 1035—1041 Eye St., Phone Exc. 2

**«ՓԻՉ ԲԸՐԸ» ԿՈՉՈՒԱԾ ԾԱՌԵՐՈՒ ԾԱՂԱԿԱՏԻՆ ԴԷՍ**  
**ՊԱՏՐԱՍՏ ԳՏՆՈՒԷ ԾՄՄԲԵԼՈՎ**

Շատ զիւրի խնդիր մըն է թերթ փրկել և արտադրութիւնը աւելցնել: Բայց երբ շու ծը-ծրծրէք և զանցառու կը դառնա, յայնքա՛մ լուրջ վտանգ մը կ'սպառնայ թերթի:

Հիմա ճիշտ ժամանակն է ծծրծրելու «Փիչ Բըրը» առաջը առնելու համար, ծառերը ծաղ-կելէն առաջ: Եթէ ծծրծրէք, ո՛ր միայն կարգիլէ քու զեղիք թերթի կորուստը, այլ և վտա-նքն քու ծառատանէ՛ղ յաւազոյն թերթ կըրտանա:

Մենք կրնանք քեզի հայթայթել՝ Ուէքս Սիւր-բէյ կամ Պորտո Միքսըրը կոչուածները որոնց մէկը կամ միւսը նպատակաւորաբար են:

**ՊԱՐԷԹ-ՀԻՔՍ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ**  
 1031—1041 Այ փողոց Ֆրեզնո, Բալ.  
 Հարուէր, Ջեքսոն, Ներկեր, Առաջապահակ  
 Փլէյթիկ, Ամէն տեսակ Ջեքսոն:

**G. H. KASPARIAN**  
 REPRESENTING  
**Victor Tire Co.**

**VICTOR SPRINGFIELD**  
**ՃՕՐՃ ԳԱՍՊԱՐԵԱՆ**

**Ֆոն 1063 1216 Վան Նիւ Էյֆի.**

Վեքթոր Թայրի բնկերութիւնը կը ներկայացնենք, մեծաքանակ և փոքրաքա-նակ: Հայերու համար զեղչեալ գին:

Նորոգելու զործ ալ կրնէք:  
 Եկէք ու փորձեցէք:

Մեր բայրներ 5000 մղոն կարէքի կրնենք:  
 Բիւիլիւսընքները ետ Ֆրեզնոյի մէջ կրնենք:

**ՍԱՓՐԻՉ ԱՆՈՒՇ**  
 Այգերնիդ լոյս, դեմքերնիդ կայտառ և  
 մազերնիդ մաւոր

Եթէ կուզես այս երեք յատկութիւններ ունե-նալ, եկէք ու տեսէք մեր հանրածածոթ և 24 տար-ուայ փորձառու բնկեր Անուշ Կրկականներ: Այ-ժմ կը գտնուի 1840 Քըրմ փողոց:

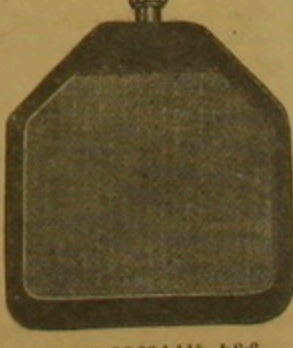
Արդէն ես անուշ եմ, անպատճառ զործա ալ ա-նուշ պիտի ըլլայ:

Կը փափաքիմ որ յանախորդներ ալ ըլլան ա-նուշ և շատ անուշ:  
**Տնօրէն՝**  
**ԱՆՈՒՇ ԿՐԻՍԿԱՆԵԱՆ**



ՋԵՐՄ ԲԱԶԻՐՆԵՐ ԶԱՄԲԵՅԻՆ

Ահա այսօր, այս առաւօտ կանուխեկ  
 Իմ միջոցով, իմ միջոցով, Եկապետեան-ի,  
 Մաքուր ու սուշ էկերով,  
 Ձեր լամիշով նամանում, թուզով ծիրանով օծում,  
 Նուշ բերանին կուր թուշին  
 Եւ վարդազեղ չբիւրերէն,  
 Բաժանումի իրենց վերջին,  
 Ձերմ զայսիկներն նամբեցին:



Չէտք է որ շինուի գէթ բու օթածօսիլիլը էնճինին քուլինկ սխառմին համար. քնօր շինէ, ևս կը նորոգեմ և կը վերաշինեմ ամէն տեսակ ուստիաթօրներ, խնդրը չէ թէ որքան գէշ կերպով փաստաւած ըլլան անոնք. նաև վիճակիւններ (ապակի գործեր, քրջան գէշ կերպով փաստաւած ըլլան ամէն տեսակ կրպիւգործութիւն (լէհմի գործեր). ԲԸ) լաճմեր և Ֆէնդրներ ու ամէն տեսակ կրպիւգործութիւն (լէհմի գործեր). շինքը շտիպաւոր և կատարեալ գործ ուզողներուն յարմարագոյն տեղը միայն:

Էն փողոցի վրայ, հինգ անհնազանդ վարձու տուն  
 Եւ, Դիմի, 533 էն փողոց:



DR. L. S. CHOY

ՏՈՒՐՈՐ Լ. Ս. 208

1131 Tulare St., FRESNO, CAL.

ԶԻՆԱՍՏԱՆԻ ՀՈՋԱԿԱՒՈՐ ԲԺԻՇԿԵ

Բոլոր հիւանդութիւնները և ախտերը կը բուժուին բուսական միջոցաւ...

Ուշի երկար տարիներու փորձառութիւն և դուք զործնականապէս կը ծագ...

Գրեցէք իձի և ապահովեցէք իձ խորհուրդներուս: Եւստիք թշուառ եմ...

Տր. 201, Հարաւարական կողմէն շտապօգնութիւն յայտնել ձեզ զիս բուժելու...

Լ. Պոյանեան, որուն հասցեն է Ռուբլի Տի, պաշտ 144, Ֆրէզնո, կը խնդրէ արագօրէն խմբագրութեան...

Տր. 201, Բու զեղերդ զիս բուժեցիք: Ուրիշ տեղերէն կը տխրի թէ...

Կուրծքի հիւանդութիւն ունէի տարիներէ ի վեր: Եստ անգործութեան տեսեալ...

ԱՐՄԵՆԱԿ Յ. ՊԱՆՏԱՍԱՐԵԱՆ

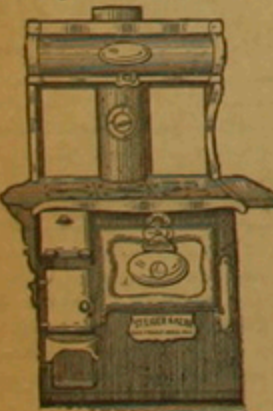
ԳՈՐԾԱԿԱԼ

Անցած կալուածներու և Ապահովագրութեան Եւրոպայի կը ծանուցանենք...

15 տարիէ ի վեր Ֆրէզնոյի մէջ առևտրական ապագիւղին վրայ կ'ընելով...

Ս. Յ. Պապաստաբեան, 1942 Քրքն փողոց Սենեակ 1, Բէլ. 1092

Josephian Furniture Co 848 Eye St. Fresno



Սիրելի բարեկամ, Կրնա գիտնալ թէ հայկական տուններ համար...

Հեռախոս 2133 ձէյ

ՄԻԼԹԸՆ Բ. ՏԱՅՄՈՒՄ

MILTON K. DYMOT

Մասնագետ շուքի փորձի և կենսական գործունէութեան մէջ:

1803 Harvey Ave. Fresno, Cal.

Ա. ԹՅԵՆՔԵԱՆ

A. TUFENKJIAN, P. O. Box 798, Fresno, Cal.

Ձեզի ծանօթ վաճառականը կը յայտարարէ թէ այսուհետեւ իր գներն են:

- 11 լափր ամանով 6.65
27 լափր ամանով 13.95
50 լափր ամանով 23.50

Առանց դրամի ունէ ապագրանք չեմ ընդունիր:

A. TUFENKJIAN, P. O. Box 798, Fresno, Cal.



ՔԱԼԻՖՈՐՆԻԱՅ ԱՌԱՋԱԿԱՐԳ ՀԱՅ ԼՈՒՍԱՆԱԿԱՐԶԱՏՈՒՆԸ

ՌՕՅԸԼ ՍԹԻՒՏԻՕ, Ֆրէշնո, ԲԱԼ. 2301 Քըրքն փողոց, էմ փողոցի անկիւնը

ԱՐՄԵՆԻ ԵՄԼՊԱՆԵԱՆ, Տնօրէն

Բաց և Կիրակի օրերը ժամը 10:00 մինչև 4

Լուսանակարներ կը հանենք ամէն ձևով ու մեծութեամբ:

Լուսանակարներ կը խնդրենք արագօրէն, կը մեծցունք: Պատկերներու շրջանակներ ալ պատրաստ ծախու ունինք:

ՉԵԽՈՒՆՏՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ԿԱՐԻ ԴՊՐՈՑ

ՃԱՆ ԷԼՄԱՍԵԱՆ

Անշարժ կալուածներու գործակալ Սենեակներ 7-8 Ռիփրայիթի Գիւլիսիկ Թէլէֆոն 772

Ուշի կ'ընէ ձեզ արագօրէն զործնական է Տրդատ Ռուսեան, 421 Օք փողոց:

Fresno Jewelry House

ԳՈՂԱՐԵՆԵՐՈՒ ԿԵԴՐՈՒՄՏԵՐԻՆ ՈՍԿԵՆ ԶԱՐԴԵՐ



Ամէնք ալ խիստ ճաշակուոր բազմա- տեսակ և ամենալիք...

ՓՈԼ ԱԶԱՏԵԱՆ 1158 Այ փողոց Ֆրէզնո, Բալիֆ.

EAGLE EYE HARNESS SHOP 748 Eye St., Fresno, Calif.

Մեծագոյտի յաճախորդ, իձ ջոյս կ'ընէր նախ քան շահուէր և ապա իձ շահուէր համար...

Ե. Է. ՊԵՐԷ, 602 ԱՅ ՓՈԼՈՑ 602 Այ ՍՔ. Ֆոն 495

Պայտարութիւն և օթմանքի նորոգութիւն կը ընենք ամենայն արագութեամբ...

ՄԱՐՏԻՈՒՍ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ 25 տարուան

ՔԱՐՓԵՆԹԸՐ ԵՒ ՔԱՆԹԵՐԸՐ

Յանձն կ'առնէ ունէ չէնք չինել խիստ շա- փաւոր պայմաններով...

ՄԱՐՏԻՈՒՍ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ 25 տարուան

ՄԱՐՏԻՈՒՍ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ 25 տարուան

ՄԱՐՏԻՈՒՍ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ 25 տարուան

ՄԱՐՏԻՈՒՍ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ 25 տարուան

ՄԱՐՏԻՈՒՍ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ 25 տարուան

ՄԱՐՏԻՈՒՍ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ 25 տարուան

ՄԱՐՏԻՈՒՍ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ 25 տարուան

ՄԱՐՏԻՈՒՍ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ 25 տարուան

ՄԱՐՏԻՈՒՍ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ 25 տարուան

ՄԱՐՏԻՈՒՍ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ 25 տարուան

ՄԱՐՏԻՈՒՍ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ 25 տարուան

ՄԱՐՏԻՈՒՍ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ 25 տարուան

ՄԱՐՏԻՈՒՍ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ 25 տարուան

ՄԱՐՏԻՈՒՍ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ 25 տարուան

ՄԱՐՏԻՈՒՍ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ 25 տարուան

ՄԱՐՏԻՈՒՍ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ 25 տարուան

ՄԱՐՏԻՈՒՍ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ 25 տարուան

ՄԱՐՏԻՈՒՍ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ 25 տարուան

ՄԱՐՏԻՈՒՍ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ 25 տարուան

ՄԱՐՏԻՈՒՍ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ 25 տարուան

ՄԱՐՏԻՈՒՍ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ 25 տարուան

ՄԱՐՏԻՈՒՍ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ 25 տարուան

ՄԱՐՏԻՈՒՍ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ 25 տարուան

ՄԱՐՏԻՈՒՍ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ 25 տարուան

ՅՈՂԱՆՆԵՍԵԱՆ ԵՒ ՅՈՂԱՆՆԵՍԵԱՆ

Օրէնսդէտ և Փաստաբան

Յանձն կ'առնեն ամէն տեսակ դատական և քրե- նական գործեր:

Սենեակներ 205-206, Քէյ և Քուարթի փողոց- ներս անկիւնը: ՐԱՌԻԼ Շէնքի մէջ:

Թէլէֆոն 936 Տան Թէլէֆոն 3621 W

Երօրդակցութիւնը օրի է: Երօրդ ֓րքալի

ՀԷՐԻ ՍԱՐԳԻՍԵԱՆ Փաստաբան

1933 Մարիփոզա փողոց, Ֆրէզնո

Սենեակներ 4 և 5 Թէլէֆոն 579

ԳՐԻԳՈՐ ՕԶԱՆԵԱՆ ՕՐԷՆՍԳԷՏ

Յանձն կ'առնեն ամէն տեսակ դատական և քրե- նական գործեր:

Սենեակ B 1942 Քրքն փողոց, Ֆրէզնո

Թէլէֆոն 1 5 9 5

ԷՏՈՒԸՐՏ Զ. ՓԻՇԸՐՍ ՓԱՍՏԱԲԱՆ

Յանձն կ'առնեն ամէն տեսակ դատական և քրե- նական գործեր:

Սենեակներ 129-130 ԷՃՐԸԻ Շէնքի մէջ

Թէլէֆոն 1537

ՏՐ. ՎԱՀԱՆ Գ. ԹԱՇԺԵԱՆ ԱՍԱՄԱՐՈՑԺ

1933 Մարիփոզա փողոց, Սենեակ 2-3

Օֆիսի ժամեր Թէլ. 920

Առաւօտներ 8-12 Կ. Օ. Ետի 1-5

ՏՐ. ՀԱՅԿ Մ. ՍԱՐԳԻՍԵԱՆ (ԱՍԱՄԱՐՈՑԺ)

1920 Մարիփոզա փողոց, Ֆրէզնո

ՕՖԻՍԻ ԺԱՄԵՐ 9-12 1 5

Թէլէֆոն 880

Տր. Գ. ԱԼՈՒՃԵԱՆ Առամաբայ

ԲԻՇԸՐԸՆ ԳԻՒԼԻԿ. Սենեակ 6 և 7 Թէլէֆոն 772

ՏՐ. ԳՐ. Մ. ԽԱՆԴԱՄՈՒՐ ԱՍԱՄԱՐՈՑԺ

Մասնագետ Կամրջակի և Աղայի

Կրթիթ Մըքիգի շէնքի, ձէյի և Մարի- փոզայի անկիւնը ամենաբարձր շէնքի մը

յարկը, 601 Թիւ սենեակը: Հետամայն 1906

ՀԱՅ ԱՍԱՄԱՐՈՑԺ ՏՐ. Ա. Կ. ԱՂԱՍԵԱՆ

ԷՃՐԸԻ Գիւլիսիկ, Թիւ 105 սենեակը: Հետամայն

Թիւ է 1888 և տան Թէլէֆոնի Թիւն է 1621 ձէյ:

Dr. I. B. HINES

ՏՕԲՈՐ Ի. Գ. ՀԱՅԸՉ Փէրքըն Պաք, ձէյ փողոց

Բնակարան 333 Գլէսթոն Լիմի, Ֆրէզնո, Բալ.

Թէլէֆոն 504 Օֆիսի ժամեր 10-12 Առաւօտ, 2-4 Կէս օրէ վերջ

Իրիկանքը 7-8 Կիրակի օրեր

Ա. B. HOPKINS & SON Ա. Պ. ՀԱՓԵԻՆՍ ԵՒ ՈՐԴԻ

ՄԵՌՆԵԼԱՐԱՐՁՆԵՐ 1240 Այ փողոց, Ֆրէզնո, Բալ.

Թէլէֆոն 153 Օֆիսը միշտ բաց է

Մաղկակներու ապագրանքներ ալ կը խնդրենք:

Գները շափաւոր: Չմոռոյնքու նաւապագրանք

կ'ապագրանք:

ՀԱՅ ԷՔՍՓՐԵՍ ՃՕՐՃ ԳԵՍԱՊԵԱՆ Ամս կարգի փոխադրութիւններ

Արագ և զոհաւոր: Տեղը 1129 Քէյ փողոց

Տան ֆոն 3599 ձէյ Սթէյտի ֆոն 1830 W

Ա Շ Ն Ս Ա Ն Բ ՀԱՄԱՐԱԿԱՆ, ԲԱՆԱԿԱՆ ԵՒ ԳՐԱԿԱՆ

ԵՌԱՆԱՅԻ ԽԱՄԱՐ ԲԱՃԱՆԳԻՃԱՆ Է \$4.00:

Հասցեն է՝ Redaction ASHKHADANK, Erivan, Caucasus, Russia